



KISII UNIVERSITY
UNIVERSITY EXAMINATIONS
SPECIAL/SUPPLEMENTARY EXAMINATIONS
FOURTH YEAR EXAMINATION FOR THE AWARD OF
THE DEGREE OF BACHELORS OF ARTS / EDUCATION
SECOND SEMESTER 2024/2025
(AUGUST, 2025)

KISW 414: TAFSIRI NA UFAIRI

STREAM: Y4 S2

TIME: 2 HOURS

DAY: FRIDAY, 9.00 – 11.00 A M

DATE: 08/08/2025

MAAGIZO

1. **Usiandike neno lolote kwenye karatasi ya maswali.**
2. **Jibu Maswali MATATU. Swali La Kwanza na mengine Mawili.**

- 1.a) Tafsiri ni taaluma isiyoweza kuepukika katika maisha ya kila siku. Huku ukitoa ufafanuzi mwafaka jadili hoja hii. (alama 15)
- b) Huku ukitoa maelezo mwafaka fafania dhana ya tafsiri (alama 3)
- c) Kwa kuzingatia ufafanuzi wa kina onyesha aina nne za tafsiri (alama 12)
- 2) Tafsiri hukabiliana na changamoto si haba. Kwa kuzingatia ufafanuzi mwafaka bainisha changamoto zozote nne za aina hii. (alama 20)
- 3) Mchakato wa tafsiri huhusisha hatua mbalimbali. Huku ukizingatia maelezo mahasusi, fafania hatua hizi husika. (alama 20)
- 4) Kwa kurejelea ufafanuzi unaofaa, eleza mitazamo au nadharia zozote nne za tafsiri. (alama 20)
5. Fafania dhana zifuatazo kama zinavyotumika katika tafsiri:
 - a) Lugha chasili
 - b) Lugha lengwa
 - c) Matini chasili
 - d) Matini tafsiri
 - e) Kuhamisha maana (alama 20)